

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aktuelles

4 Kurzmeldungen

## Markt

10 Astra-Direktor Jürg Röthlisberger im Interview  
14 Case IH «Axial Flow» neu mit Einstellautomatik  
16 Claas «Tucano» wird berggänglich  
18 John Deere Mähdrescher mit neuen Raupen



10

## Schwerpunkt: Transporttechnik

20 Wechselfahrgestell oder Hakenliftanhänger?  
23 Sehen, denken und handeln  
24 Kuppeln mit Köpfchen  
26 Achsengewicht auf dem Smartphone  
28 Neue Hydraulikbremse besteht Test  
30 Anhängertriebachse: Nachhilfe erwünscht



20

## Impression

32 Statt Chemie: Fräsen, rotieren oder schälen  
36 Lemken «Azurit»: Saat im Dreiecksverband  
38 Powerplay mit «Power Push Plus»  
40 Beck sichert Ladung auf Knopfdruck  
42 MF «7720 S Dyna-VT»: Für die schweren Fälle  
44 Fella: Der Fall «Ramos»



36

## Wissen

46 Strom aus der Konserve  
49 Der DOC hilft weiter

## Management

50 Erleichterte Vorschriften für Treibstofftransporte

## Plattform

52 Direktsaatmaschinen-Versuch: Zwischenergebnisse  
54 Mit Hacke und Striegel gegen Unkräuter  
56 Neuheiten-Check im Emmental  
58 Schwader ist nicht gleich Schwader  
60 Roboter versus Gurkenflieger

## Sicherheit

61 Erntezeit ist auch Transportzeit

## Passion

62 Traktoren in der Schweizer Armee

## SVLT

64 Faszinierende Leser- und Fachreise nach Israel  
66 Abschied und Arbeitsstart in Riniken  
67 Sektionsnachrichten  
70 Vorstandsmitglied Olivier Kolly im Porträt  
71 Kurse und Impressum



**Titelbild:**  
Transporte werden in der Schweizer Landwirtschaft immer wichtiger, denn die Betriebe und damit die Distanzen werden grösser.

Bild: R. Engeler



[www.youtube.com/agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

## Editorial

Roman  
Engeler



Landwirtschaftliche Betriebe werden grösser, arbeiten mehr überbetrieblich zusammen und engagieren des Öfteren auch Lohnunternehmer. Dies hat zur Folge, dass auch das Transportvolumen, seien es Tiere, Hilfsstoffe oder Erntegüter, auf öffentlichen Strassen zunimmt – nicht immer zur Freude der anderen Verkehrsteilnehmer.

Es liegt auf der Hand, dass all jene, die in teure Transporttechnik investiert haben, diese auch möglichst gut auslasten wollen und damit das Transportgewerbe da und dort vielleicht etwas konkurrenzieren. Der Nutzfahrzeugverband beobachtet diese Entwicklung mit Argusaugen und wurde deswegen schon verschiedentlich vorstellig – nicht immer in einem diplomatisch freundlichen Ton. Der Schweizerische Verband für Landtechnik (SVLT) hat reagiert und dabei stets darauf aufmerksam gemacht, was der Gesetzgeber in Sachen Transporte mit landwirtschaftlich eingelösten Traktoren und Anhängern zulässt und was eben nicht. Der Verband hat sich auch gegen pauschale Vorwürfe zur Wehr gesetzt, weil sie nämlich ungerechtfertigt sind. Es ist dem SVLT ein Anliegen, dass die geltenden Vorschriften eingehalten werden und der vom Gesetzgeber gebotene Spielraum für landwirtschaftliche Transporte nicht überdehnt wird. Will jemand mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen häufig Arbeiten ausserhalb der Landwirtschaft ausführen, führt kein Weg an einer gewerblichen Immatrikulation mit weissem Kontrollschild vorbei. Denn auf den Schweizer Strassen soll Fairplay herrschen – zur Freude aller Verkehrsteilnehmer.

Ausgabe Nr. 9 erscheint am 13. Sept. 2018